

detský  cin roka

Ласкаво просимо!*

Výtvarné aktivity na privítanie v triede

* preklad: Vitajte!, fonetický prepis: Laskavo prosymo!

Úvodné slovo:

Aktivity, ktoré držíte v rukách sme pripravili s cieľom uľahčiť prvotný kontakt ukrajinských a slovenských detí na pôde školy. Trvajú približne 15 minút, sú teda len úvodom k ďalšiemu vyučovaniu. Ich súčasťou je aj zadanie v ukrajinčine, ktoré učiteľ rozdá ukrajinským žiakom. Môže ich teda realizovať aj učiteľ, ktorý ukrajinský jazyk neovláda. Aktivity nie sú vekovo špecifikované, primárne sú ale určené pre oba stupne ZŠ. Keďže je v nich výrane prítomný prvok hravosti dajú sa ľahko prispôbiť rôznym vekovým kategóriám.

Cieľom aktivít je v prvom rade uvoľnenie atmosféry, ktorá môže byť hlavne pre ukrajinské deti napätá. S vedomím, že sú v cudzom jazykovom prostredí, kde sa používa latinka namiesto ukrajinskej cyriliky, ktorú bežne používali v škole sme aktivity navrhli s dôrazom na neverbálnu komunikáciu, prípadne základnú slovnú zásobu, ktorú sú žiaci v uvoľnenom a hravom prostredí s dôrazom na príbuznosť jazykov prirodzene schopní používať. Cieľom aktivít je tiež predstavenie sa žiakov navzájom, integrácia v kolektíve, odbúranie prvotného stresu z nového prostredia a vybudovanie pocitu, že je škola pre nich bezpečným prostredím, kde sú vítaní.

Obsah:

Nakreslime obrázok	2
Tichí dizajnéri	5
Čo rád robím	8
Kresliaci telefón	10
Nakreslite ma	12
Triedny maskot	14
Hádanka na chrbte	17

Pripravili:

štatutárka OZ Detský čin roka: Saša Petrovická-Broadhurst

Autorky : Eva Kotlíriková a Lucia Kotvanová

Preklad: Alisa Morozová

Názov aktivity: Nakreslime obrázok

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom
- naučiť sa slovíčka v ukrajinskom a slovenskom jazyku

Trvanie: min. 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- názvy objektov nastrihané
- klobúk alebo nádoba na žrebovanie

Priebeh aktivity:

1. Učiteľ vyvolá dvojicu žiakov, v ideálnom prípade je jeden z dvojice ukrajinský žiak. Ukrajinským žiakom rozdá aj písomné zadanie v ukrajinskom jazyku.
2. Dvojica si vytiahne z klobúka papierik s názvom objektu, ktorý budú mať za úlohu nakresliť. Zadanie nesmú nikomu ukázať, ani povedať, čo to je.
3. Úlohou žiakov bude nakresliť obrázok tak, že po jednom ťahu sa budú navzájom stridať.
4. Úlohou žiakov v triede je hádať, čo žiaci na tabuľu kreslia.
5. Učiteľ nakoniec prečíta pomenovanie kresleného predmetu v oboch jazykoch.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Виберіть шматок папери з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Fonetický prepis:

Vyberiť šmátok paperu z nazvoju predmeta. Vašym zavdanniam bude razom namaliuvaty cej predmet tak, aby pislia kožnoho štrycha vy čerhuvalysia miž soboju. Rešta klasu bude vidhaduvaty, ščo vy maliujete na došci.

Zadanie v slovenskom jazyku:

Vylosujte si papierik s názvom objektu. Vašou úlohou je objekt nakresliť spoločne na tabuľu tak, že sa budete po jednom ťahu navzájom stridať. Zbytok triedy bude hádať, čo na tabuľu kreslíte.

Doplňkové materiály:

Názov aktivity: Nakreslime obrázok

Vylosujte si papierik s názvom objektu. Vašou úlohou je objekt nakresliť spoločne na tabuľu tak, že sa budete po jednom ťahu navzájom striedať. Zbytok triedy bude hádať, čo na tabuľu kreslíte.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

Виберіть шматок паперу з назвою предмета. Вашим завданням буде разом намалювати цей предмет на дошці так, аби після кожного штриха ви чергувалися між собою. Решта класу буде відгадувати, що ви малюєте на дошці.

slovensky	ukrajinsky	fonetický prepis
telefón	телефон	telefon
auto	автомобіль	avtomobil'
strom	дерево	derevo
hniezdo	гніздо	hnizdo
škola	школа	škola
líška	лисиця	lysycia
medved'	ведмідь	vedmid'
gitara	гітара	hitara
kohút	півень	piveň
sopka	вулкан	vulkan
vesmír	всесвіт	vsesvit
rieka	річка	rička
turista	турист	turyst
krhla na polievanie	лійка для поливу	lijka dlia polyvu
slnečnica	соняшник	soniašnyk
ruža	троянда	trojanda

Názov aktivity: Tichí dizajnéri

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom
- naučiť sa slovíčka v ukrajinskom a slovenskom jazyku

Trvanie: 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- názvy objektov nastrihané
- výkresy A3 a pomôcky na výtvarnú výchovu (fixky, farebné ceruzky, farby...)

Priebeh aktivity:

1. Učiteľ vytvorí zmiešané skupiny žiakov tak, v ideálnom prípade tak, aby v každej bol aspoň jeden ukrajinský žiak. Do skupín rozdá materiál na výtvarnú výchovu.
2. Učiteľ rozdá ukrajinským žiakom zadania v ukrajinskom jazyku a do každej skupiny rozdá tiež názov objektu, ktorý budú žiaci dizajnovat'.
3. Učiteľ vysvetlí skupinám, že ich úlohou je vytvoriť originálny dizajn zadaných objektov tak, že členovia skupiny nesmú navzájom komunikovať inak ako pomocou kresby.
4. Žiaci vytvárajú svoje dizajny, nesmú sa medzi sebou rozprávať, ani nič písať.
5. Jeden žiak z každej skupiny odprezentuje výsledok ich práce celej triede.

Malé zmiešané skupiny dostanú zadanie čo majú spoločne kresliť (auto, topánka....niečo dizajnujú) sa nesmú medzi sebou nijak písomne ani slovne dohovárať, komunikujú len kresbou.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Fonetický prepis:

Pročítajte zavdania i razom v hrupi stvorit' dyzajn pryznačenocho vam objektu. Pid čas roboty môžete spilkuvatysia lyše za dopomohou maliuvannia či inšymy chudožnymy zasobamy, ne možna hovoryty čy pysaty.

Zadanie v slovenskom jazyku:

Prečítajte si zadanie a spoločne v skupine vytvorte dizajn prideleného objektu. Počas práce môžete komunikovať len kresbou, či inými výtvarnými prostriedkami, nesmiete rozprávať ani písať.

Doplnkové materiály:

Názov aktivity: Tichí dizajnéri

Prečítajte si zadanie a spoločne v skupine vytvorte dizajn prideleného objektu. Počas práce môžete komunikovať len kresbou, či inými výtvarnými prostriedkami, nesmiete rozprávať ani písať.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

Прочитайте завдання і разом в групі створіть дизайн призначеного вам об'єкту. Під час роботи можете спілкуватися лише за допомогою малювання чи іншими художніми засобами, не можна говорити чи писати.

auto	автомобіль	avtomobil'
topánka	черевик	čerevyk
dámska kabelka	жіноча сумка	žinoča sumka
kabát	пальто	paľto
ruksak	рюкзак	riukzak
tenisky	кросівки	krosivky

Názov aktivity: Čo rád robím

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom

Trvanie: min. 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- výkresy a pomôcky na výtvarnú výchovu

Priebeh aktivity:

1. Učiteľ rozdelí žiakov do dvojíc, ideálne tak, aby jeden zo žiakov vo dvojici bol ukrajinský. Rozdá zadania v ukrajinskom jazyku. Žiaci si pripravujú výkresy a pomôcky na výtvarnú výchovu.
2. Žiaci majú za úlohu rozmyslieť si tri činnosti, ktoré radi robia.
3. Úlohou žiakov je vo dvojici si neverbálne, len pomocou gest naznačiť aké tri činnosti radi robia.
4. Žiaci následne nakreslia činnosti, ktoré im predviedol ich spolužiak.
5. Dvojice si vzájomne ohodnotia správnosť svojich kresieb pomocou smajlíka :) alebo :(.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Fonetický prepis:

Vyberit' try vydy dijal'nosti, jaki vam podobajutsia. Neverbal'no, til'ky za dopomohoju žestiv jakomoha zrozumiše pokažit' jich svojemu odnoklasnyku. Sposterihajte i namahajtesia zrozumity čym v svoju čerhu podobajetsia zajmatysia vašomu odnoklasnyku. Vaši sposterežennia namaliujte. Potim obminiajtesia maliunkamy miž soboju. Podyviťsia čy zrozumiv vaš odnoklasnyk ščo vam podobajetsia robyty i ociniť pravylništ' joho vysnovkiv smajlykom. Takym smajlykom :) ociniť, jakščo vin vse zrozumiv pravylni, a takym :(jakščo pomylyvsia.

Zadanie v slovenskom jazyku:

Rozmyslite si tri činnosti, ktoré radi robíte. Neverbálne, len pomocou gesta ich čo najzrozumiteľnejšie naznačte spolužiakovi. Pozorujte a snažte sa zistiť, čo zas rád robí váš spolužiak. Zistenia nakreslite. Potom si výkresy vymeňte. Pozrite sa, či váš spolužiak pochopil, čo radi robíte a ohodnoťte správnosť jeho zistení smajlíkom. :) ak uhádol správne a :(ak sa pomyľil.

Doplnkové materiály:

Назва активності: Що rád robím

Rozmyslite si tri činnosti, ktoré radi robíte. Neverbálne, len pomocou gesta ich čo najzrozumiteľnejšie naznačte spolužiakovi. Pozorujte a snažte sa zistiť, čo zas rád robí váš spolužiak. Zistenia nakreslite. Potom si výkresy vymeňte. Pozrite sa, či váš spolužiak pochopil, čo radi robíte a ohodnoťte správnosť jeho zistení smajlíkom. :) ak uhádol správne a :(ak sa pomýlil.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Виберіть три види діяльності, які вам подобаються. Невербально, тільки за допомогою жестів якомога зрозуміліше покажіть їх своєму однокласнику. Спостерігайте і намагайтеся зрозуміти чим в свою чергу подобається займатися вашому однокласнику. Ваші спостереження намалюйте. Потім обміняйтеся малюнками між собою. Подивіться чи зрозумів ваш однокласник що вам подобається робити і оцініть правильність його висновків смайликом. Таким смайликом :) оцініть, якщо він все зрозумів правильно, а таким :(якщо помилився.

Názov aktivity: Kresliaci telefón

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom
- naučiť sa slovíčka v ukrajinskom a slovenskom jazyku

Trvanie: 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- výkresy a ceruzky

Priebeh aktivity:

1. Žiaci si posadajú do kruhu s papierom a ceruzkou..
2. Učiteľ zvolí prvého žiaka, ostatní zavrú oči. Zvolený žiak si vymyslí jednoduchý obrázok obľúbenej veci alebo zvierat'a a jednoducho ho nakreslí na papier.
3. Zvolený žiak poklepe spolužiaka sadiaceho po jeho pravej strane aby sa pozrel na obrázok. Jeho úlohou bude obrázok nakresliť na svoj papier a poslať ďalšiemu spolužiakovi vpravo.
4. Takto sa hra opakuje až kým obrázok sa obrázok vráti k prvému žiakovi.
5. Výsledný obrázok žiaci porovnajú s pôvodným, pomenujú nakreslený objekt v oboch jazykoch, prípadne jeho názov napíšu na tabuľu. Hra sa môže viackrát opakovať, začína ju vždy iný žiak.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Fonetický prepis:

Siad'te vsi v kolo z arkušom paperom i olivcem. Učiteľ obyraje peršoho učňa, jakyj počne hru, inši zapliuščujuť oči. Obranyj učeň maliuje na paperi kartynku i torkajeťsia odnoklasnyka pravoruč, jakomu na myť pokazuje jiji. Toj na vlastnomu paperi maliuje ciu samu kartynku i "budyť" inšoho učňa i pokazuje jomu. Naprykinci my rozhlianemo vsi maliunky ta nazvemo toj peršyj.

Zadanie v slovenskom jazyku:

Posadajte si všetci do kruhu s papierom a ceruzkou. Učiteľ vyberie prvého žiaka, ktorý začne hru, ostatní zavrú oči. Vybraný žiak si nakreslí na papier obrázok a poklepe spolužiaka napravo, ktorému ho na chvíľu ukáže. Ten si obrázok nakreslí na vlastný papier a "prebudiť" ďalšieho vedľa seba a ukáže mu ho. Na konci si pozrieme všetky obrázky a pomenujeme ten prvý.

Doplňkové materiály:

Názov aktivity: Kresliaci telefón

Posadajte si všetci do kruhu s papierom a ceruzkou. Učiteľ vyberie prvého žiaka, ktorý začne hru, ostatní zavrú oči. Vybraný žiak si nakreslí na papier obrázok a poklepe spolužiaka napravo, ktorému ho na chvíľu ukáže. Ten si obrázok nakreslí na vlastný papier a "prebudí" ďalšieho vedľa seba a ukáže mu ho. Na konci si pozrieme všetky obrázky a pomenujeme ten prvý.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Сядьте всі в коло з аркушом паперу і олівцем. Учитель обирає першого учня, який почне гру, інші заплющують очі. Обраний учень малює на папері картинку і торкається однокласника праворуч, якому на мить показує її. Той на власному папері малює цю саму картинку, і «будить» іншого учня й показує йому. Наприкінці ми розглянемо всі малюнки та назвемо той перший.

Názov aktivity: Nakreslite ma

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom

Trvanie: 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- výkresy a ceruzky

Priebeh aktivity:

1. Žiaci si sadnú na zem do dvoch sústredných kružníc tak, aby sa žiaci sediaci vo vnútornom a vonkajšom kruhu pozerali na seba.
2. Učiteľ medzi protisediace dvojice umiestni výkres, žiaci vo vonkajšom kruhu majú v ruke ceruzku. Úlohou žiakov vo vonkajšom kruhu je kresliť spolužiaka pred sebou. Žiaci vo vnútornom kruhu len sedia a nechajú sa portrétovať.
3. Na pokyn učiteľa sa kreslenie preruší, (napríklad na tlesknutie) žiaci vo vonkajšom kruhu vstanú a posunú sa doprava. Tu ďalej pokračujú v kresbe, ktorú začal žiak pred nimi. Intervaly medzi pokynmi by mali byť krátke, tak aby žiak stihol nakresliť len pár čiar.
4. Žiaci sa takto vystriedajú až kým sa nevrátia na pôvodné miesto. Na konci bude mať každý žiak vo vnútornom kruhu svoj portrét vytvorený všetkými žiakmi z vonkajšieho kruhu.
5. Žiaci vo vonkajšom a vnútornom kruhu sa vymenia, dostanú nové papiere a hra sa zopakuje od začiatku.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі непотрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Fonetický prepis: Siad' te v odne z kil tak, ščob odnoklasnyk sydiv navproty tebe. Jakščo ty znachodyšsia u vnutrišňomu koli, tobi nepotribno ničoho robyty, prosto sydity spokijno. Jakščo ty sydyš v zovnišňomu koli, pidhotuj olivec' i za vkazivkoju včytel'a počny maľuvaty odnoklasnyka, jakyj sydyť pered toboju. Koly včyteľ skaže prypynyty maliuvaty, vstaň i peresiad' vpravo. Tam prodovžuj maliunok, jakyj rozpočav odnoklasnyl do tebe. Peresidaj i prodovžuj maliuvaty po čerzi, poky ne siadeš na svoje počatkove misce. Potim učni u vnutrišňomu ta zovnišňomu kolach miniajuťsia misciamy, i hra provtoriujeťsia znovu.

Zadanie v slovenskom jazyku: Posaď sa do jedného z kruhov, tak aby si mal oproti sebe spolužiaka. Ak sedíš vo vnútornej, nemusíš robiť nič, len nepohnuto sedieť. Keď sedíš vo vonkajšej, priprav si ceruzku a na pokyn učiteľa začni kresliť spolužiaka pred tebou. Keď učiteľ kreslenie zastaví vstaň a posuň sa doprava. Tam pokračuj v kresbe, ktorú začal spolužiak pred tebou. Takto sa vystriedate, až kým si nesadnes na pôvodné miesto. Potom sa žiaci vo vnútornom a vonkajšom kruhu vymenia a hra sa znova zopakuje.

Doplnkové materiály:

Názov aktivity: Nakreslite ma

Posaď sa do jedného z kruhov, tak aby si mal oproti sebe spolužiaka. Ak sedíš vo vnútornej, nemusíš robiť nič, len nepohnuto sedieť. Keď sedíš vo vonkajšej, priprav si ceruzku a na pokyn učiteľa začni kresliť spolužiaka pred sebou. Keď učiteľ kreslenie zastaví vstaň a posuň sa doprava. Tam pokračuj v kresbe, ktorú začal spolužiak pred sebou. Takto sa vystriedate, až kým si nesadnes na pôvodné miesto. Potom sa žiaci vo vnútornom a vonkajšom kruhu vymenia a hra sa znova zopakuje.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі не потрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі не потрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі не потрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі не потрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Сядьте в одне з кіл так, щоб однокласник сидів навпроти тебе. Якщо ти знаходишся у внутрішньому колі, тобі не потрібно нічого робити, просто сидіти спокійно. Якщо ти сидиш у зовнішньому колі, підготуй олівець і за вказівкою вчителя почни малювати однокласника, який сидить перед тобою. Коли вчитель скаже припинити малювати, встань і пересядь вправо. Там продовжуй малюнок, який розпочав однокласник до тебе. Пересідай і продовжуй малювати по черзі, поки не сядеш на своє початкове місце. Потім учні у внутрішньому та зовнішньому колах міняються місцями, і гра повторюється знову.

Názov aktivity: Triedny maskot

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom
- naučiť sa slovíčka v ukrajinskom a slovenskom jazyku

Trvanie: min. 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- hracia kocka
- výkresy a ceruzky, farbičky pre všetkých

Priebeh aktivity:

1. Učiteľ vysvetlí žiakom, že budú spoločne vytvárať triedneho maskota, príšerku, ktorej podoba bude závisieť od hodu kockou.
2. Každý žiak si nakreslí na papier kruh, ktorý bude telom postavičky. Učiteľ bude náhodne určovať, ktorú časť postavičky si žiaci dokreslia do papiera. Jej názov spoločne so žiakmi prečítajú v slovenskom aj ukrajinskom jazyku.
3. Učiteľ vyberie žiaka, ktorý hodí kockou. Určí tým počet vybranej časti tela postavičky. (napríklad hlava - 3). Žiaci spoločne dokreslia časti tela v príslušnom počte.
4. Učiteľ ďalej určuje časti tela, vybraný žiak hádza kockou, trieda ich dvojjazyčne pomenováva a v príslušnom počte zakresľuje k telu maskota.
5. Trieda nakoniec maskota pomenuje, v prípade viacerých nápadov na meno je možné rozhodnúť hlasovaním.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Fonetický prepis:

Razom vy stvoryte talisman (maskot) klasu. Učiteľ pidkaže jaku častynu tila vy namaliujete, dopomožiť jomu nazvaty jiji vašoju movoju. Potim odyň učeň kydaje kubyk, otrymuje čyso i maliuje obranu častynu tila talismana v kil'kosti vidpividnij čyslu, jake vypalo (napryklad, 3 holovy, 6 nih) Naprykinci pryдумajte imja dlia vašoho talismana. Jake b imja jomu pidijšlo?

Zadanie v slovenskom jazyku:

Spoločne budete vytvárať triedneho maskota. Učiteľ povie akú časť tela budete kresliť, pomôžte mu ju pomenovať aj vo vašom jazyku. Jeden žiak potom hodí kockou a podľa čísla na nej dokreslí maskotovi vybranú časť tela v príslušnom počte (napríklad 3 hlavy, 6 nôh...). Nakoniec maskotovi vymyslíte meno. Aké by sa mu hodilo?

Doplnkové materiály:

Názov aktivity: Triedny maskot

Spoločne budete vytvárať triedneho maskota. Učiteľ povie akú časť tela budete kresliť, pomôžte mu ju pomenovať aj vo vašom jazyku. Jeden žiak potom hodí kockou a podľa čísla na nej dokreslí maskotovi vybranú časť tela v príslušnom počte (napríklad 3 hlavy, 6 nôh...). Nakoniec maskotovi vymyslíte meno. Aké by sa mu hodilo?

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Разом ви створите талісман (маскот) класу. Учитель підкаже яку частину тіла ви намалюєте, допоможіть йому назвати її вашою мовою. Потім один учень кидає кубик, отримує число і малює обрану частину тіла талісмана в кількості відповідній числу, яке випало (наприклад, 3 голови, 6 ніг...). Наприкінці придумайте ім'я для вашого маскота. Яке б ім'я йому підійшло?

Preklad slov pre učiteľa:

noha	нога	noha
ruka	рука	ruka
hlava	голова	holova
oko	око	oko
ucho	вухо	vucho
nos	ніс	nis
zuby	зуби	zuby
ústa	рот	rot
brada	підборіддя	pidboriddia
vlasý	волосся	volossia
chvost	хвіст	chvist
rohý	роги	rohý
prsty	пальці	pałci
znamienka	родимка	rodymka
krídla	крила	kryla
chlpy	волоски	volosky
okuliare	окуляри	okuliary
topánky	черевики	čerevyky
pazúre	пазурі	pazuri
gombíky	ґудзики	gudzyky

Názov aktivity: Hádanka na chrbte

Ciele aktivity:

- uvoľniť atmosféru v triede
- facilitovať zoznámenie sa žiakov navzájom
- naučiť sa slovíčka v ukrajinskom a slovenskom jazyku

Trvanie: 15 minút

Pomôcky:

- zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku v potrebnom počte
- papiere a ceruzky

Priebeh aktivity:

1. Učiteľ každému žiakovi prilepí na chrbát lepiacou páskou kus papiera. Každý žiak si pripraví ceruzku.
2. Žiaci sa zoradia do radu za seba. Žiak na konci radu si vymyslí jednoduchý obrázok, vec alebo zviera ktoré má rád a nakreslí ho žiakovi pred sebou na chrbát. Ten ďalej kreslí podľa toho, čo na chrbte cíti obrázok na chrbát žiaka pred sebou.
3. Hra takto pokračuje až kým každý žiak nakreslí obrázok žiakovi pred sebou.
4. Učiteľ vyzve žiakov, aby si navzájom pomohli papiere odlepiť a vyzve ich aby ich zoradili na zem podľa poradia v akom vznikali.
5. Žiaci spoločne pozorujú a hodnotia ako sa kresba zmenila a pomenujú prvý obrázok v oboch jazykoch.

TIP: V zjednodušenej verzii je možné realizovať aktivitu len pomocou kreslenia prstom na chrbát a porovnania úvodného a záverečného obrázka, ktorý prvý a posledný žiak nakreslia na tabuľu.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.

Fonetický prepis:

Na spynu vam prykrypymo papir. Z olivciamy staňte v čerhu odyň za odnym. Učeň v kinci čerhy počynaje maliuvaty na paperi na spyni učňa pered nym. Inši učni zaležno vid toho, ščo vony vidčuvajuť na svojij spyni, maliujuť ce na paperi na spyni učňa pered soboju. Naprykinci vidsortujte maliunky v zaležnosti vid toho jak vony vynykaly, i podyviťsia razom jak vony zminylysia. Nazviť te, ščo bulo zobraženo na peršomu maliunku.

Zadanie v slovenskom jazyku:

Na chrbát vám pripevníme papier. S ceruzkami sa zoradíte do radu za seba. Žiak na konci radu začne kresliť obrázok na papier na chrbte žiaka pred ním. Ostatní, podľa toho čo cítia na vlastnom chrbte kreslia na papier na chrbte žiaka pred sebou. Nakoniec zoradíte obrázky podľa toho ako vznikali a spoločne sa pozrite ako sa menili. Pomenujte čo bolo zobrazené na prvom obrázku.

Doplnkové materiály:

Názov aktivity: Hádanka na chrbte

Na chrbát vám pripevníme papier. S ceruzkami sa zoradíte do radu za seba. Žiak na konci radu začne kresliť obrázok na papier na chrbte žiaka pred ním. Ostatní, podľa toho čo cítia na vlastnom chrbte kreslia na papier na chrbte žiaka pred sebou. Nakoniec zoradíte obrázky podľa toho ako vznikali a spoločne sa pozrite ako sa menili. Pomenujte čo bolo zobrazené na prvom obrázku.

Zadanie pre žiakov v ukrajinskom jazyku:

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.

На спину вам прикріпимо папір. З олівцями станьте в чергу один за одним. Учень в кінці черги починає малювати на папері на спині учня перед ним. Інші учні залежно від того, що вони відчують на своїй спині, малюють це на папері на спині учня перед собою. Наприкінці відсортуйте малюнки в залежності від того, як вони виникали, і подивіться разом як вони змінилися. Назвіть те, що було зображено на першому малюнку.
